



Hungarian (magyar)

## Bevezető rítusok

A kereszt jele

Az Atya, a Fiú és a Szentlélek nevében.

Ámen

Üdvözlét

Urunk Jézus Krisztus kegyelme, és Isten szerelme, és a Szentlélek közössége Legyen veletek mindannyian.

És a lelkével.

Bűnbánás cselekedet

Testvérek (testvérek), ismerjük el bűneinket, És ezért készülj fel a szent rejtélyek megünneplésére.

Bevallom a Mindenható Istennek És neked, testvéreim, hogy nagyban vétkeztem, gondolataimban és szavaimban: Amit tettem, és amit nem tettem, a hibámon keresztül, a hibámon keresztül, a legsúlyosabb hibámon keresztül; Ezért megkérdem az áldott Mary-t, az Ever-Virgin-t Az összes angyal és szentek, És te, testvéreim, Imádkozni értem az Úrhoz, a mi Istenünkhez.

A Mindenható Isten irgalmazzon ránk, bocsáss meg nekünk bűneinknek, És hozzon minket az örök élethez.

Yoruba (Yorùbá)

## Awọn ilana Ifihan

Ami ti agbelebu

Li oruko Baba, ati nipa Ọmọ, ati ti Ẹmí Mimọ.

Amin

Ikini

Ore-ọfẹ Oluwa wa Jesu Kristi, ati ifẹ Ọlọrun, ati community ti Ẹmí Mimọ wa pẹlu gbogbo yin.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Ohun elo ironu

Awọn arakunrin (arakunrin ati arabinrin), jẹ ki a jẹwọ ẹşẹ wa, Ati nitorinaa mura fun ara wa lati şe ayeyẹ awọn ohun ijinlẹ si.

Mo jẹwọ si Ọlọrun Olodumare ati fun ọ, arakunrin mi, arakunrin mi, Wipe Mo ti deşẹ pupọ, ninu awọn ironu mi ati ni awọn ọrọ mi, ninu ohun ti Mo ti şe ati ninu ohun ti Mo ti kuna lati şe, nipasẹ ẹbi mi, nipasẹ ẹbi mi, nipasẹ ẹbi mi julọ; nitorina ni mo sọ pe kiyesi bu Olubu fun Maria lailai, Gbogbo awọn angẹli ati awọn eniyan mimọ, Ati iwọ, arakunrin mi ati arabinrin mi, Lati gbadura fun mi lati ọdọ Oluwa Ọlọrun wa.

Şe Olodumare Ọlọrun şãnu fun wa, A dari wa awọn ẹşẹ

## Hungarian (magyar)

Ámen

Kyrie

**Uram irgalmazz.**

Uram irgalmazz.

**Krisztus, irgalmazz.**

Krisztus, irgalmazz.

**Uram irgalmazz.**

Uram irgalmazz.

Gloria

Dicsőség Istennek a legmagasabban,  
És a földön béke a jó akaratú emberek  
számára. Dicsérünk, Megáldunk,  
Imádunk, Dicsőítünk téged, Köszönetet  
mondunk a nagyszerű dicsőségért,  
Uram Isten, mennyei király, Ó, Istenem,  
mindenható apa. Uram Jézus Krisztus,  
csak szülő Fiú, Uram Isten, Isten  
báránya, az Atya fia, Elveszi a világ  
bűneit, irgalmazz ránk; Elveszi a világ  
bűneit, fogadja az imánkat; Az apa jobb  
kezén ülsz, irgalmazz ránk. Mert  
önmagában vagy a szent, Te egyedül  
vagy az Úr, Ön egyedül vagy a  
legmagasabb, Jézus Krisztus, A  
Szentlélekkel, Isten dicsőségében az  
Atya. Ámen.

Gyűjt

**Imádkozzunk.**

Ámen.

**A szó liturgiája**

Első olvasás

Az Úr szava.

## Yoruba (Yorùbá)

**wa, ki o si mu wa wa si iye  
ainipekun.**

Amin

Kyrie

**Oluwa, şǎnu.**

Oluwa, şǎnu.

**Kristi, şǎnu.**

Kristi, şǎnu.

**Oluwa, şǎnu.**

Oluwa, şǎnu.

Gloria

Ogo ni f'Olorun loke orun, àti  
ní ayé àlàáfíà fún àwọn  
èniyàn ìfẹ́ inú rere. A yin o, a  
sure fun o, a yìn o, awa yin o,  
a dupe ọwọ re fun ogo nla re,  
Oluwa Ọlorun, Ọba ọrun,  
Olorun Baba Olodumare.  
Oluwa Jesu Kristi, Omo bibi  
Kansoso, Oluwa Ọlorun, Ọdọ-  
agutan Ọlorun, Ọmọ Baba, o  
mu ese aiye kuro, şǎnu fun  
wa; o mu ese aiye kuro, gba  
adura wa; iwọ joko li ọwọ  
ọtun Baba, şǎnu fun wa.  
Nítorí ìwọ nìkan ni Ẹni Mímọ,  
iwọ nikan ni Oluwa, Ìwọ nìkan  
ni Ẹni Gíga Jù Lọ, Jesu Kristi,  
pelu Emi Mimo, ninu ogo  
Olorun Baba. Amin.

Kojo

**E je ki a gbadura.**

Amin.

**Ironu ti ọrọ naa**

Kika akọkọ

Oro Oluwa.

Hungarian (magyar)

Hála Istennek.

Válaszdó zsoltár

Második olvasás

Az Úr szava.

Hála Istennek.

Evangélium

**Az Úr legyen veled.**

És a lelkével.

**N. szerint a szent evangélium olvasása.**

Dicsőség neked, Uram

**Az Úr evangéliuma.**

Dicséret neked, Úr Jézus Krisztus.

A hit szakmája

Hiszek egy Istenben, Mindenható atya, a menny és a föld készítője, minden látható és láthatatlan dolog. Hiszek egy Lord Jézus Krisztusban, Isten egyetlen született fia, az apától született minden kor előtt. Isten Istenből, Fény a fényből, Igaz Isten az igazi Istentől, szeptember, nem készített, konubban az Atyával; rajta keresztül mindent megtettek.

Nekünk, az emberek és az üdvösségünk miatt a mennyből jött le, És a Szentlélek által a Szűz Mária megtestesülése volt, és emberré vált. Kedvéért keresztre feszítették Pontius Pilátus alatt, Halálát szenvedett és eltemették, és a harmadik napon ismét felállt a Szentírásoknak megfelelően. Felemelkedett a mennybe és az apa jobb kezén ül. Ismét dicsőségben jön hogy megítéljek az élőket és a halottakat És királyságának nincs vége. Hiszek a Szentlélekben, az Úrban, az

Yoruba (Yorùbá)

Adupe lowo Olorun.

Idariji Psalm

Kika keji

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Ihin rere

**Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.**

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

**Iwe kika lati Ihinrere mimọ ni ibamu si N.**

Ogo ni fun o, Oluwa

**Ihinrere Oluwa.**

Ope ni fun o, Oluwa Jesu Kristi.

Oojo igbagbo

Mo gbagbo ninu Olorun kan, Baba Olodumare, Eleda orun on aiye, ti ohun gbogbo han ati ki o airi. Mo gba Jesu Kristi Oluwa kan gbo, Omo bibi kansoso ti Olorun, tí a bí láti ọdọ Baba ọ́ájú gbogbo ọjó orí. Olorun lati odo Olorun, Imọlẹ lati Imọlẹ, Ọlọrun tòótọ láti ọdọ Ọlọrun tòótọ, bi, ko ẹ, consubstantial pẹlu Baba; nípasẹ rẹ ni a ti dá ohun gbogbo. Nítorí àwa ènìyàn àti fún ìgbàlà wa ni ó sọ kalẹ wá láti ọrun. ati nipa Ẹmi Mimọ ti wa ni ara ti awọn wundia Maria, o si di eniyan. Nitori tiwa li a kàn a mọ agbelebu labẹ Pọntiu Pilatu. ó jìyà ikú, a sì sin ín. o si dide lẹkansi ni ijo kẹta ní ìbamu pẹlú Ìwé Mímọ. O gòke lọ si ọrun o si

## Hungarian (magyar)

Életadóknban, aki az Atyától és a Fiától vesz részt, akit az apjával és a fiával imádnak és dicsőítenek, aki a prófétákon keresztül beszélt. Hiszek egy, szent, katolikus és apostoli egyházban. Bevallom az egyik keresztelést a bűnök megbocsátásáért És várom a halottak feltámadását és az elkövetkező világ élete. Ámen.

## Szentbeszéd

### Egyetemes ima

**Imádkozunk az Úrhoz.**

Uram, hallgassa meg az imánkat.

## Az Eucharisztia liturgiája

### Felajánlás

Áldott legyen Isten örökké.

**Imádkozz, testvérek (testvérek), hogy az áldozatom és a tiéd elfogadható lehet Isten számára, a Mindenható Aty.**

Az Úr fogadja el az Úr az áldozatot a kezedben A neve dicséretéért és dicsőségéért, a mi jóunkért és az egész szent egyháznak jó.

Ámen.

### Eucharisztikus ima

**Az Úr legyen veled.**

És a lelkével.

**Emelje fel a szívét.**

## Yoruba (Yorùbá)

joko li ọwọ ọtun Baba. Y'o tun wa ninu ogo lati se idajo awon alaye ati awon oku ijoba re ki yoo si ni opin. Mo gbagbo ninu Emi Mimo, Oluwa, Olufunni, eniti o ti odo Baba ati Omo wa, eni ti a bowo fun, ti a si n se logo lododo Baba ati Omo, eni ti o ti enu awon wolofun soro. Mo gbagbo ninu okan, mimo, Catholic ati Ijo Aposteli. Mo jowo okan Baptismu fun idariji awon esha mo si n reti ajinde awon oku ati iyeye ayeye ti n bo. Amin.

## Niroro

### Adura Agbaye

**A gbadura si Oluwa.**

Oluwa, gbo adura wa.

## Ironu ti Eucharist

### Ifunni

Olubukun li Oluwa lailai.

**E gbadura, ara (arakunrin ati arabunrin), pe ebo mi ati tire le je itewogba fun Olorun, Baba Olodumare.**

Ki Oluwa gba ebo lowo re nitori iyin ati ogo oruko re, fun ire wa ati ire gbogbo Ijo mimo re.

Amin.

### Eucharistic Adura

**Oluwa ki o wa pelu re.**

Ati pelu emi re.

**Gbe okan yin soke.**

## Hungarian (magyar)

Felemeljük őket az Úrhoz.

**Adjunk köszönetet az Úrnak, a mi Istenünknek.**

Igaz és igazságos.

Szent, szent, Szent Úr a házigazdák istene. Az ég és a föld tele van a dicsőségével. Hosanna a legmagasabb.

Áldott az, aki az Úr nevében jön.

Hosanna a legmagasabb.

### **A hit rejtélye.**

Halálát hirdetjük, Uram, és vallja be a feltámadását Amíg meg nem jössz.

Vagy: Amikor megeszjük ezt a kenyeret, és iszjuk ezt a csészét, Halálát hirdetjük, Uram, Amíg meg nem jössz. Vagy: Mentsen meg minket, a világ megmentőjét, Mert a keresztt és a feltámadás Ön szabadon bocsátott minket.

Ámen.

### **Megegyező szertartás**

**A Megváltó parancsára És az isteni tanítás által kialakítva merünk mondani:**

Mi Atyánk, ki vagy a mennyekben, szenteltessék meg a te neved; Jöjjön el a te országod, A te megtörténik a földön ahogy a mennyben is. Adja meg nekünk ezen a napon a napi kenyérünket, és bocsáss meg nekünk a bűncselekményeinket, Ahogy megbocsátunk azoknak, akik megsértenek velünk szemben; és vezessen minket ne kísértésbe, De engedj minket a gonosztól.

**Szabadíts minket, Uram, imádkozunk, minden gonoszsgból, kegyesen adj**

## Yoruba (Yorùbá)

A gbe won soke si Oluwa.

**E je ki a fi ope fun Oluwa Olorun wa.**

O je ẹto ati ododo.

Mimọ, Mimọ, Mimọ Oluwa  
Ọlorun awon ọmọ-ogun. Orun  
oun aye kun fun ogo re.

Hosana l'oke orun. Ibukún ni  
fun ẹniti o mbọ wá li oruko  
Oluwa. Hosana l'oke orun.

**Ohun ijinle ti igbagbo.**

A kéde ikú re, Olúwa, ki o si  
jewo Ajinde re titi iwọ o fi tun  
wa. Tabi: Nigba ti a ba je  
Akara yi ti a si mu ago yi, a  
kéde ikú re, Olúwa, titi iwọ o  
fi tun wa. Tabi: Gba wa,  
Olugbala araye. fun nipa  
Agbelebu ati Ajinde Re o ti so  
wa di omnira.

Amin.

### **Communion Rite**

**Ni ase Olugbala tí a sì dá sílẹ nípasẹ ẹkọ àtòrunwá, a gbójúgbóyà láti sọ pé:**

Baba wa ti mbẹ li ọrun. ọwọ  
ni oruko re; ijoba re de, ife  
tire ni ki a se lori ile aye bi ti  
ọrun. Fun wa li oni onje ojo  
wa, ki o si dari irekoja wa ji  
wa, bí a ti dárìjì àwọn tí ó sẹ  
wá; má si se fà wa lo sinu  
idanwo, sugbon gbà wa lowo  
ibi.

**Oluwa, gbà wa, lowo gbogbo  
ibi, fi oore-ọfẹ fúnni ní àlàáfíà**

## Hungarian (magyar)

békét napjainkban, hogy irgalmad segítségével, Lehet, hogy mindig mentes vagyunk a bűntől És biztonságos az összes szorongástól, Ahogy várjuk az áldott reményt és Megváltónk, Jézus Krisztus eljövetele. A királyságért, A hatalom és a dicsőség a tiéd most és mindörökké.

Uram Jézus Krisztus, Ki mondta az apostolaidnak: Béke hagylak, békét adok neked, Ne nézzen a bűneinkre, De a gyülekezeted hitén, és kegyesen adja meg békét és egységét az akaratoknak megfelelően. Akik örökre élnek és uralkodnak.

Ámen.

Az Úr békéje mindig veled legyen.

És a lelkével.

Adjuk fel egymásnak a béke jelét.

Isten báránya, elvonod a világ bűneit, irgalmazz ránk. Isten báránya, elvonod a világ bűneit, irgalmazz ránk. Isten báránya, elvonod a világ bűneit, Adj nekünk békét.

Íme Isten báránya, Íme, aki elveszi a világ bűneit. Áldott azok, akiket a bárány vacsorájára hívnak.

Uram, nem vagyok méltó Hogy belépj a tetőm alá, De csak azt mondjuk, hogy a szót és a lelkem meggyógyul.

Krisztus teste (vér).

Ámen.

## Yoruba (Yorùbá)

ní ọjọ wa, pe, nipa iranlọwọ ti aanu rẹ, a lè máa bọ lọwọ ẹṣẹ nígbà gbogbo ati ailewu lati gbogbo wahala, bi a ti nduro ireti ibukun ati wiwa ti Olugbala wa, Jesu Kristi.

Fun ijọba, agbara ati ogo ni tire bayi ati lailai.

Oluwa Jesu Kristi, eniti o wi fun awon Aposteli nyin pe: Alaafia ni mo fi ọ silẹ, alaafia mi ni mo fun ọ, ma wo ese wa, sugbon lori igbagbo ti ljo re, kí o sì fi oore-ọfẹ fún un ní àlàáfíà àti ìṣòkan ni ibamu pẹlu ifẹ rẹ. Ti o wa laaye ti o si jọba lai ati lailai.

Amin.

Alaafia Oluwa ki o wà pẹlu nyin nigbagbogbo.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

E je ki a fun ara wa ni ami alafia.

Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó ẹṣẹ ayé lọ, ṣǎnu fun wa. Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó ẹṣẹ ayé lọ, ṣǎnu fun wa. Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó ẹṣẹ ayé lọ, fun wa l'alafia.

Wo Ọdọ-agutan Ọlọrun, wo ẹni o kó ẹṣẹ aiyé lọ.

Alabukun-fun li awon ti a pè si onjẹ-alẹ Ọdọ-Agutan.

Oluwa, Emi ko ye kí o lè wọ abẹ òrùlé mi, sugbon kiki oro na so, emi o si mu larada.

Ara (Ejẹ) Kristi.

Amin.

Hungarian (magyar)

Imádkozzunk.

Ámen.

## Záró rítusok

Áldás

Az Úr legyen veled.

És a lelkével.

Áldjon meg mindenható Isten, Az Atya,  
a Fiú, és a Szentlélek.

Ámen.

Elbocsátás

Menj tovább, a tömeg véget ér. Vagy:

Menj, és jelentse be az Úr

evangéliumát. Vagy: menj békében,

dicsőítse az Urat az életed alapján.

Vagy: menj békében.

Hála Istennek.

Yoruba (Yorùbá)

E je ki a gbadura.

Amin.

## Pari awon isan

Ibukun

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Ki Olorun eledumare bukun  
yin, Baba, ati Ọmọ, ati Ẹmi  
Mimọ.

Amin.

Iyọkuro

Lọ jade, Mass ti pari. Tabi: Lọ

kede Ihinrere Oluwa. Tabi: Lọ

li alafia, yin Oluwa logo

nipasẹ igbesi aye rẹ. Tabi: Lọ

ni alaafia.

Adupe lowo Olorun.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC